

**FECKEN  KIRFEL**

Always a cut above – since 1870

Máquinas de corte  
Máquinas de dividir  
Máquinas de pelar

## **CATÁLOGO GENERAL DE ESPUMAS FLEXIBLES**

Espumas flexibles  
Espumas estandar  
Espuma HR  
Espuma viscoelástica  
Espumas aglomeradas  
Látex

**FK**

**Helga Hoffmeister**

Compras

**Michael Förster**

Jefe del departamento de almacenes

”

Fecken-Kirfel produce máquinas de corte precisas y eficientes para el tratamiento de los más diferentes plásticos, gomas y materiales parecidos. Fundada en 1870, la empresa familiar es hoy en día líder mundial en tecnología y calidad en su ramo. Mediante amplios conocimientos de ingeniería y en cooperación con los clientes, Fecken-Kirfel desarrolla de forma continuada su surtido de maquinaria. Fabricamos todas nuestras máquinas de corte al 100 % en nuestra sede central en Aquisgrán, Alemania.

Fundada en 1870

Empresa familiar independiente

Máquinas de corte „Made in Germany”

Para el tratamiento de los más diversos materiales

Líder mundial en tecnología y calidad



## ¡HOLA Y BIENVENIDOS!

Hoy en día, es imposible imaginar industrias modernas sin espumas flexibles, como la espuma flexible de PU (poliéter y poliéster), espuma de PVC de célula abierta, látex, espuma aglomerada, espumas PU de resina de melamina y materiales similares. La precisión es la clave: Los bloques de espuma deben ser divididos y recortados en máquinas de corte, antes de ser laminados, cortados en formas o pelados. Nosotros ofrecemos una amplia variedad de máquinas de corte para procesar de manera exacta, rápida y eficiente espumas flexibles y cumplimos sus más altas exigencias de calidad y las de sus clientes.

Máquinas de corte transversal de bloques con movimiento sincronizado y estacionarias  
T 1 | T 2 | T 4 04

Máquina automática de corte transversal y de recorte  
V 111 | V 51 | T 8 06

Máquina automática de dividir de corte horizontal y apilado  
W 21 | W 22 08

Máquina de dividir de corte horizontal  
H 51/H 52 | H 24 E 10

Máquina automática de corte con apilado tipo carrusel S 2x 11

Fabricación de rollos de espuma  
R 21/88 | W 22 + A 2/4 | H 32 LF 12

Centro de corte con forma horizontal C 6x 14

Centro de corte con forma vertical F 62 15



**Markus Frings**  
Director de fabricación de piezas

## MÁQUINAS DE CORTE TRANSVERSAL DE BLOQUES CON MOVIMIENTO SÍNCRONIZADO Y ESTACIONARIAS

**Materiales:** Las máquinas se utilizan para cortar espumas flexibles, espuma HR, espuma viscoelásticas, espuma aglomerada y látex. Todas las máquinas pueden procesar bloques largos y cortos.

**Estructura de la máquina:** La T 1 es una cortadora transversal con unidad de corte estacionaria y sirve para dividir bloques largos y cortos. Durante el proceso de corte, las máquinas T 2 y T 4, se mueven de manera sincronizada con el bloque de espuma. Por eso estos dos tipos de máquinas se pueden utilizar detrás de una máquina de espumar en continuo.

**Equipo:** T 1 y T 2 trabajan con una cuchilla sin fin circular y cortan de arriba hacia abajo. La máquina T 4 utiliza una cuchilla oscilante y corta de manera transversal a la dirección de la espuma.



Máquina de corte transversal de bloques con movimiento sincronizado T 2.



Máquina de corte transversal de bloques con movimiento sincronizado T 4.

# Corte a lo largo de bloques | T 1, T 2, T 4

Cuchilla sin fin afilada en un lado:  
Cortadora transversal estacionaria T 1

Cuchilla sin fin circular:  
Máquina de corte transversal de bloques  
con movimiento sincronizado T 2

Cuchilla oscilante:  
Máquina de corte transversal de bloques  
con movimiento sincronizado T 4

Datos técnicos	T 1	T 2	T 4
Distancia al cabezal de la espumadora		45 m	30 m
Cuchilla sin fin	circulante	circulante	oscilante
Principio de corte	estacionaria	con movimiento sincronizado	con movimiento sincronizado
Dispositivo afilador	x	x	
Bloques largos / cortos	x	x	x



Cortadora transversal estacionaria T 1  
con guía lateral reforzada.



**Michael Greven**  
Dirección Servicio  
de atención al cliente

## MÁQUINAS DE CORTE TRANSVERSAL Y DE RECORTE

**Materiales:** Las máquinas se utilizan para cortar y recortar espumas flexibles (poliéter y poliéster), espuma HR, espuma viscoelástica, espuma aglomerada y látex.

**Estructura de la máquina:** En la máquina V 111 el material se conduce de manera manual sobre una mesa deslizante. Las máquinas V 5t y T 8 cuentan con un conjunto de corte de movimiento automático.

**Equipamiento:** Todas las máquinas de corte transversal y de recorte se pueden usar como sierras de manera opcional. La cuchilla de la máquina T 8 esta por fuera del material que se va a cortar y se puede girar +/- 90 grados. La máquina T 8 se puede colocar al inicio en una instalación de corte.

Datos técnicos	V 111	V 51	T 8
Movimiento del grupo	estacionaria	automático	automático
Torsión de la cuchilla	0°	0°	+/- 90°
Direcciones de corte	dos	dos	cuatro
Sierras (opcional)	x	x	x

# Máquina de corte vertical | **V 111, V 51, T 8**

Grupo de corte estacionario:  
Máquina de corte vertical manual V 111

Grupo de corte desplazable:  
Máquina automática de corte vertical V 51

Cuchilla girable +/- 90 grados:  
Máquina de corte transversal y de recorte T 8



Máquina de corte transversal y de recorte T 8 con guía lateral reforzada.



Leon Mohnen  
Ventas

## MÁQUINAS AUTOMÁTICAS DE CORTE HORIZONTAL Y APILADO

**Materiales:** Las máquinas de la serie W son idóneas para dividir y apilar bloques de espuma flexible de PU, espuma de PVC de célula abierta y espuma aglomerada hasta un máximo de 120 kg/m<sup>3</sup>.

**Estructura de la máquina:** La W 21 dispone de una mesa deslizante con recubrimiento de material abrasivo de corindón y vacío, la W 22 dispone de una cinta transportadora adherente, incluido vacío. En ambas máquinas el bloque se corta con un movimiento hacia delante y hacia atrás.

**Equipamiento:** La mesa deslizante de la máquina W 21 se puede alargar 1 000 mm. En la máquina W 22, la cinta transportadora se puede alargar 2 000 mm. La gran tensión del bandaje, de aproximadamente 10 t, constituye una garantía para tolerancias mínimas.



Datos técnicos	W 21	W 22
Avance	Mesa	Cinta
Funcionamiento de la instalación		x
Bloque largo (material en rollos)		x



# División horizontal | **W 21, W 22**

Máquina de mesa:  
Máquina automática de corte y apilado W 21

Cinta transportadora adherente:  
Máquina de corte y apilado W 22



Máquina de corte y apilado horizontal W 22 con cinta de descarga.



Máquina automática de corte y apilado W 21 con mesa deslizante.



Tres máquinas de corte y apilado W 22 en producción.

# H 51/H 52, H 24 E | División horizontal

## MÁQUINAS DE DIVIR HORIZONTALMENTE

### H 51/H 52

**Materiales:** La máquina H 51 se usa para apilar horizontalmente espumas flexibles de PU (poliéter y poliéster), también con altas densidades. Además también procesa espumas especiales (CMHR), espumas aglomeradas de hasta 150 kg/m y espumas técnicas.

**Estructura de la máquina:** El material se transporta en la mesa deslizante de la máquina H 51 gracias al avance automático de la mesa hasta la cuchilla sin fin circular. Durante el avance de la mesa, la guía de la cuchilla de la máquina H 51 se lleva a la línea de corte y aquí comienza la siguiente operación. Por eso la máquina H 51 puede trabajar de manera totalmente automática y sin operarios. Como alternativa existe la máquina H 52 con cinta transportadora para la carga y descarga automáticas.

### H 24 E

**Materiales:** La máquina H 24 divide bloques y planchas de espuma aglomerada, poliéster y espumas de PU semirígidas (Baynat®) y materiales parecidos.



H 24 E con espuma de PU semirígidas (Baynat®).

Datos técnicos	H 51	H 52	H 24 E
Anchos de trabajo	2200 mm	2200 mm	1400 mm, 1600 mm, 2000 mm, 2200 mm, 2600 mm
Altura máxima del bloque	1300 mm, 1500 mm	1300 mm, 1500 mm	800 mm, opcional: 1000 mm, 1300 mm
Materiales	150 kg/m <sup>3</sup>	150 kg/m <sup>3</sup>	200 kg/m <sup>3</sup>
Grupo	construcción soldada reforzada	construcción soldada reforzada	Cuerpo de fundición
Avance	Mesa	Cinta	Mesa

## CARRUSEL AUTOMÁTICO DE CORTE Y APILADO

### S 2x

**Materiales:** Las máquinas de la serie S son idóneas para dividir espumas flexibles de PU (poliéter y poliéster), látex y materiales parecidos, así como espumas aglomeradas de hasta 120 kg/m<sup>2</sup>.

**Estructura de la máquina:** Los bloques se colocan sobre la mesa recubierta con abrasivo de corindón. La velocidad de rotación se puede regular progresivamente.

S 24 con espuma de PU.



Datos técnicos	S 20	S 22	S 24
Anchos de trabajo	1800 mm	2200 mm	2600 mm
Diámetro exterior de la mesa	4800 mm	5600 mm	6400 mm
Superficie útil de la mesa	aprox. 17 m <sup>2</sup>	aprox. 24 m <sup>2</sup>	aprox. 32 m <sup>2</sup>
Velocidad de corte regulable progresivamente entre	10-85 m/min	10-100 m/min	10-100 m/min
Revoluciones de la mesa	máx. 5,7 Upm	máx. 5,7 Upm	máx. 5 Upm
Altura de corte y apilado	1300/1600 mm	1300/1600 mm	1300/1600 mm
Dimensiones del bloque	Número de bloques	Número de bloques	Número de bloques
1,00 x 2,00 m	4	7	9
1,25 x 2,00 m	3	5	7
1,40 x 2,00 m	3	5	6
1,60 x 2,00 m	2	4	5
2,00 x 2,00 m	-	2	4
2,00 x 2,20 m	-	2	3
2,15 x 2,15 m	-	-	3



**Michael Schmidt**  
Técnico de servicio y montaje

## ELABORACIÓN DE MATERIAL EN ROLLOS

### R 21/88

**Materiales:** La máquina de pelar R 21/88 procesa cilindros de espuma flexible de PU y otros materiales blandos parecidos.

**Aplicación:** La máquina R 21/88 pela capas finas a partir de cilindros de PU blandos, que luego recoge el dispositivo enrollador R 88.

**Equipamiento:** Nuestro taladro R 7 y el alimentador de ejes y de taladro R 17 complementan la máquina R 21/88 ya que perforan el cilindro o bloque.



Cuchilla sin fin-Máquina de descortezar R 21/88.

### W 22 + A 2/A 4

**Materiales:** La máquina W 22 procesa espuma flexible de PU (poliéster y poliéster), espuma aglomerada hasta un máximo de 120 kg/m<sup>3</sup> y materiales parecidos.

**Estructura de la máquina:** La máquina automática de dividir W 22 permite, junto con el dispositivo enrollador A 2 o el dispositivo enrollador y de pegado A 4, fabricar rollos de espuma. La máquina se compone de una cinta transportadora adherente con vacío y un grupo de corte. Están complementados por cintas de transporte, que se corresponden con la longitud del bloque que se vaya a procesar (10 - 60 m). En la W 22 + A 2 la longitud de los rollos siempre correspondo con la longitud del bloque. Al usar el dispositivo enrollador y de corte A 4 la longitud del rollo, puede aumentarse hasta la longitud del bloque. Ambos tipos están diseñados para que los opere una sola persona.



# Fabricación de rollos de espuma | **R 21/88,** **W 22 + A 2/4, H 32 LF**

Volúmenes reducidos:  
Máquina peladora R 21/88

Volúmenes pequeños hasta medios:  
Máquina de dividir y apilar W 22 + A 2/A 4

Volúmenes grandes:  
Loop H 32 LF

## H 32 LF

**Materiales:** El Loop H 32 LF procesa bloques largos de espuma flexible de PU, como por ejemplo poliéster y poliéster.

**Manejo:** La máquina H 32 LF corta los bloques largos en capas finas y las enrolla formando rollos de espuma. El uso en un Loop permite dividir bloques sin fin pegados en modo de circulación y bloques largos con un movimiento hacia delante y hacia atrás. El dispositivo enrollador A 1 se puede colocar de manera opcional en el suelo, fuera de la máquina, lo que facilita mucho el cambio de rollo.



Máquina H 32 LF Loop.

# C 6x | Corte de contornos



## CENTRO CNC DE CORTE HORIZONTAL

### C 6x

**Materiales:** Los centros CNC de corte de la serie C 6x procesan bloques de espuma flexible de PU (poliéter y poliéster), látex, espuma aglomerada, „Basotect“ (melamina) así como espuma de PE y materiales similares.

**Equipamiento:** El centro CNC de corte C67 ofrece una velocidad de trabajo de 40 m/min que puede aumentarse hasta los 70 m/min. El centro de corte con forma se puede equipar con las funciones de mesa giratoria, cola de trabajo y carga y descarga automáticas. La guía central de la cuchilla se desplaza automáticamente y cuenta con un sujetador de bloque, por lo que ofrece un funcionamiento flexible y versátil.

Centro de corte con forma horizontal C 67.

Datos técnicos	C 66	C 67	C 68	C 69
Área de trabajo (longitud x anchura)	2300 x 2300 mm	2300 x 2300 mm	2300 x 2300 mm	2300 x 2300 mm
	2500 x 2500 mm (opcional)	2500 x 2500 mm (opcional)	2500 x 2500 mm (opcional)	2500 x 2500 mm (opcional)
	2900 x 2900 mm (opcional)	2900 x 2900 mm (opcional)		
Velocidad de corte	40 m/min	40 m/min	15 m/min	15 m/min
	70 m/min (opcional)	70 m/min (opcional)		
Cuchilla sin fin	circulante	circulante	oscilante	oscilante
Ángulo de giro	+/- 360°	+/- 360°	∞	∞
Afilador	sí	sí	no	no
Guía central de la cuchilla	sí	sí	sí	sí
Sujetador de bloque	sí	sí	sí	sí
mesa giratoria automática	opcional	sí	opcional	sí

Centros CNC de corte  
horizontal C 6x

Centro CNC de corte  
vertical F 62

## CENTRO CNC DE CORTE VERTICAL

### F 62

**Materiales:** El centro CNC de corte F 62 es el idóneo para procesar diferentes materiales: Bloques y planchas de espuma flexible de PU, espuma de PE, „EVA“, material no tejido / Poliester, espuma aglomerada, materiales laminados con tejido, materiales con lámina autoadhesiva, planchas laminadas así como fieltros y demás materiales parecidos.

**Equipamiento:** La velocidad de corte del centro CNC de corte F 62 es de 70 m/min y se puede aumentar de manera opcional hasta los 100 m/min. La compacta construcción unida al desplazamiento de la cuchilla patentado, permiten una torsión de las cuchillas de +/- 360°.



Centro CNC de  
corte vertical F 62.



**Fecken-Kirfel GmbH & Co. KG** | Prager Ring 1-15 | 52070 Aachen | Germany

Postfach 10 08 54 | 52008 Aachen | Germany | Tel. +49 241 18202-100 | Fax +49 241 18202-752 | [info@fecken-kirfel.de](mailto:info@fecken-kirfel.de) | [www.fecken-kirfel.de](http://www.fecken-kirfel.de)

**Fecken-Kirfel America, Inc.** affiliated to Fecken-Kirfel GmbH & Co. KG | Aachen | Germany

6 Leighton Place | Mahwah, N.J. 07430 | USA | Phone +1 201 891-5530 | Fax +1 201 891-0129 | [info@fk-am.com](mailto:info@fk-am.com)